

Nina Kavelar

freelance translator – English to German

*

email: nina.kavelar@yahoo.de
translator profile: <http://www.proz.com/translator/1215635>
location: Cologne, Germany

fields of expertise: language and linguistics, culture studies, literature, film, computer games, new media, art, travel, history

I also translate: general texts from the fields of journalism, computers, popular science, esotericism, tourism, music, psychology, philosophy

personal webpages, blogs, correspondence, articles

*

education: 2003-2009 English and American Studies at the University of Klagenfurt, Austria – graduated with a *Mag. phil.* degree (roughly equivalent to an M.A.)

particular emphasis on sociolinguistics, translation and British culture studies

language-related experience: worked as a private tutor teaching German and English to teenagers and adults

spent two months in Newcastle-upon-Tyne, England, doing research for my diploma thesis on the region's culture and dialect

working as a freelance translator since February 2010

software and equipment: Dell Inspiron 15 with Windows 7 and a high-speed cable connection

Microsoft Office, Open Office, Adobe Acrobat, Adobe Illustrator, Adobe Photoshop, Omega T

*** **“passion meets accuracy”** ***